

EXERCISE 5 - ARTICLE

AFRICA IN TRANSITION

Few people in the develop world would have put their money into the so fast changes taking place in the afro Mediterranean countries from the early months of 2011. These amazing popular revolutions has even surprised to the own countries ruled by dictators in power for more than two decades.

It is very complex to try to explain how students, democratic groups, housewives and anonymous citizens in general, knocked down a dictatorship without violence, radicalism or civil war. Foreign countries with geostrategic interest and military power in the area can do nothing to avoid the end of an era. That is a good sign that the world is changing faster than anyone could ever think.

From my point of view, there is a major cause to understand these revolutions which is globalization: Wars in real time, movement of people and materials everywhere, communications, and so on.

Besides that, young people get access to information and education as never seen before, providing them with ideas and tools to explain other less fortunate sectors of the population that there are alternatives and possibilities to the rules and regulations stated many years ago. It is so simple and so complex at the same time, but it is the real truth.

Comment: "developed"

Comment: Esta expresión significa "invertir dinero", por lo que no encaja bien aquí.

Comment: Mejor "the extremely fast changes that are taking..."

Comment: "in North African countries"

Comment: Para construir esta expresión temporal hay que cambiar tanto el tiempo verbal como la preposición "from": "...changes that have been taking place...since the early..."

Comment: "have", verbo en plural como su sujeto.

Comment: Eliminar "to", el objeto directo nunca lleva preposición en inglés.

Comment: "difficult"

Comment: Sería más propio decir "have overthrown / have toppled"

Comment: Estas dos secuencias no pueden unirse así, habría que decir algo como "sign, because it means that..."

Comment: Para que quede más claro: "...revolutions, and this cause is globalization"

Comment: "movements"

Comment: Esta expresión suele tener como referente un sustantivo, no un verbo ("get").

Comment: ¿Qué es lo que les proporciona ideas? Es decir, ¿cuál es el referente de "providing"? No queda claro. Las oraciones de gerundio en inglés tienen que tener un referente muy claro. Mejor usar un relativo: "...which provides them...", y así se entiende que el referente es toda la oración anterior, es decir, el hecho de tener acceso a información y educación.

Furthermore, these movements are more effective, not only in the military field but also in the social and economic one, than the revolutions seen during the XX century where a lot of people died, countries were devastated and reconstruction took years or even decades.

Comment: Normalmente “20th century”, con numeración arábica en lugar de romana.

Finally, I would like to say that in the current world nobody should be able to impose their ideas by force without taking into consideration people’s wish, * and fortunately democracies, and not capitalism, is taking the lead against dictatorships.

Comment: 1) coma antes de esta oración de relativo, porque se trata de una oración de tipo “non-defining”, 2) cuando el antecedente de una oración de relativo no es propiamente un lugar, mejor no usar “where”: “...century, in which a lot...”

Comment: Mejor “will”, voluntad.

Miguel Rodriguez Sanchez

| Tareas requeridas | Bueno | Parcial | Pobre | Posibles tareas del examen escrito | TAREA | |
|----------------------|---|---------|----------|---------------------------------------|--|--|
| | | | | | Comentario del corrector | |
| | | | | | <p>Las tareas propuestas se cumplen parcialmente por falta de medios lingüísticos. Dichas tareas se abordan, pero no se realizan con la precisión necesaria para un 3.</p> <p>La corrección llega hasta el asterisco (250 palabras + 10 % aprox.).</p> <p>Este texto obtendría un 2 alto/2+.</p> | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | DESCRIPCIÓN | | |
| | | | | NARRACIÓN | | |
| | | | | INSTRUCCIONES Y DIRECCIONES | | |
| | | | | RELATO DE HECHOS | | |
| x | | | X No hay | FORMULACIÓN DE HIPÓTESIS | | |
| x | | x | | DEFENSA DE UNA OPINIÓN | | |
| | | | | SUGERENCIA | | |
| | | | | ANÁLISIS DETALLADO DE UNA SITUACIÓN | | |
| CONTENIDO | <div>Puntos fuertes</div> <p>El texto está bien estructurado. El mensaje llega al lector.</p> | | | | | |
| | <div>Puntos débiles</div> | | | | | |
| PRECISIÓN | Se aprecia cierto control sobre las estructuras complejas y el vocabulario abstracto, pero no es suficiente para obtener un 3. Las estructuras básicas se manejan bien. | | | | | |